

東海文庫

鍾玲教授著作年表初編(二)

謝鶯興\*

1988 年

- 1 月，出版詩集《芬芳的海》<sup>1</sup>，台北：大地出版社。
- 1 月 6 日，撰散文〈奇異的光中--在時光以外奇異的光中熟著，一個自足的宇宙--「白玉苦瓜」〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。
- 6 月，與攝影家王慶華、余光中夫人范我存、畫家徐君鶴，到了蘭嶼拍攝蘭嶼風光。
- 6 月 19 日至 20 日，撰散文〈台灣女詩人筆下的感情世界〉，載《中國時報》。
- 8 月，撰〈都市女性與大地之母：論蓉子的詩歌(Urban Woman and Mother Earth: Poetry and Jung Tsu)〉，載《中外文學》第 17 卷 3 期(總 195 期)。
- 9 月 16 日，撰《現代中國繆司--臺灣女詩人作品析論•後記》，載《現代中國繆司--臺灣女詩人作品析論》。
- 10 月，出版《美麗的錯誤》<sup>2</sup>，北京：中國友誼出版公司。

---

\* 東海大學圖書館館務發展組組員

<sup>1</sup> 按，全書共分四輯：「無根者之歌」、「芬芳的海」、「美人圖」及「燃燒的南方」：第一輯「無根者之歌」，為 1968 至 1976 年詩作，收：1.湖濱陽臺的黃昏；2.致陌地生城瑪姬；3.融冰湖上；4.嫦娥之墮；5.無根者之歌；6.寂；7.念秋；8.夢中的沃土；9.飛蓬的白髮：致王紅公 Kenneth Rexroth；10.生之苛刻：致耀君；11.幾代人的記憶：致白先勇；12.長城謠。第二輯「芬芳的海」，為 1976 至 1986 年詩作，收：1.焚書人；2.回首；3.雲間書；4.你山中那片翠綠；5.情意結二帖；6.三個你在望海；7.透明和不定；8.七夕的風暴；9.過境的風；10.激蕩；11.騷亂的夏；12.港灣外的浮標：詠香港；13.動物園使館區。第三輯「美人圖」，為 1984 至 1986 年詩作，收：1.蘇小小；2.李清照；3.西施；4.花蕊夫人；5.王昭君；6.白玉舞姬；7.唐婉；8.綠珠；9.卓文君；10.織女。第四輯「燃燒的南方」，為 1986 至 1987 年詩作，收：1.風吹沙；2.大度山寫意；3.朋友五張臉：臺北行印象；4.著魔的時刻：題王慶華攝墾丁石陣圖；5.珊瑚礁的戀歌：題王慶華攝貓鼻頭；6.黃昏的動靜：題王慶華攝墾丁暮色；7.太古的雄奇：題王慶華攝溪仔口奇石；8.喜雨：三月十八日南臺灣久旱逢甘霖；9.火化：悼舅舅范傑(1931~1987)；10.鳳凰花。

<sup>2</sup> 按，全書分四個單元：「小說」、「散文」、「詩」及「導演太太鍾玲」，各單元收錄若干作品，各篇的篇名如下：第一單元「鍾玲的小說」，收：1.輪迴；2.黑原；3.奇襲天相寺；4.美麗的錯誤；5.燃燒的腦城；6.終站：香港；7.船長夫人；8.生死牆；9.殺人井；10.登徒子；11.小野貓；12.車難；13.重逢；14.攤。第二單元「鍾玲的散文」，收：1.

11月26日，撰詩〈望出太空船〉，載《中國時報》。收入《霧在登山》(2010年)。

12月，撰〈夏宇的時代精神〉(Modern spirit of Hsing Yu)，載《現代詩》第13期。後被收入《中華現代文學大系 1970-1989》，1989。

12月4日，撰散文〈在核子棺材旁邊〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。

#### 1989年

3月11日，撰詩〈打鼓山之歌--1.透明的牆〉，載《聯合報》。收入《霧在登山》(2010年)。

4月5日至6日，撰小說〈望安〉，載《聯合報》。收入《生死冤家》，(1992年)，《天眼紅塵》(2011年)。

6月，撰〈羅英：現代詩壇的巫后(Lo Ying：The Shamaness-queen of Chinese Modern Poetry)〉，載《文訊》第44期。

6月，出版《現代中國繆司--臺灣女詩人作品析論(Muses of Modern China：a Critical Study on the Works of Taiwan Women Poets)》<sup>3</sup>，台北：聯經出版公司。

---

春天的手，冬天的手；2.異域守歲圖；3.驚艷三則；4.一片祥雲；5.一個美麗的香港人；6.安魂曲--悼許芥昱；7.四十年的差距，附兩首王紅公的詩。第三單元「鍾玲的詩」，收：1.飛蓬的白髮--致王紅公；2.幾代人的記憶--致白先勇；3.生之苛刻--致福君；4.湖濱陽台的黃昏；5.無根者之歌；6.嫦娥之墮；7.長城謠；8.焚書人。第四單元「導演太太鍾玲」，收：1.導演太太之一日；2.畫畫的胡金銓；3.醉眼觀世界--胡金銓畫展始末考；4.我看胡金銓拍戲。

<sup>3</sup> 按，全書分九章：第一章「導言」。第二章「紹繼中國文學傳統」，分：第一節「傳統婉約風格的影響」；第二節「女詩人豪放風格的作品」；第三節「再創古典世界」。第三章「現代文明的衝擊」，分：第一節「五十、六十年代之『橫的移植』」；第二節「七十年代的回歸運動」；第三節「八十年代的女性主義與環保主義」。第四章「多姿多彩的感情世界」，分：第一節「水仙花的清純世界」；第二節「生死纏綿的情歌」；第三節「激情和痛苦」；第四節「冷凝的觀照」。第五章「五十年代清越的女高音」，分：第一節「蓉子」；第二節「林冷」；第三節「夏虹」；第四節「張秀亞、李政乃、彭捷、陳秀喜、沈思」。第六章「由六十年代的晦澀詩風出發」，分：第一節「現代主義的觸覺：羅英、劉延湘」；第二節「回歸古典世界：藍菱、淡瑩、鍾玲」；第三節「發掘現實人生：朵思、張香華」；第四節「抒情的清香：王淪、翔翎、胡品清、古月」。第七章「七十、八十年代女詩人的感性世界」，分：第一節「城市的陰冷：朱陵、沈花末、蘇白宇」；第二節「矛盾的浪漫情懷：馮青、曾淑美、筱曉、利玉芳、謝馨」；第三節「遁入古典節婉約：方娥真、葉翠蘋、席慕蓉、王鎧珠」。第八章「八十年代的都市雙重奏」，分：第一節「後現代主義的聲音：夏宇、萬志為、梁翠梅」；第二節「人道主義的甦醒：洪素麗、斯人、陳斐斐」。第九章「結語」。

- 6 月 5 日，撰詩〈中國人的命為什麼總是如此卑微〉，載《聯合報》。<sup>4</sup>
- 6 月 25 日，撰散文〈中國啊，中國〉，載《聯合報》。
- 7 月，撰〈女性主義的聲音--蘇白宇〉，載《藍星詩刊》第 20 期。
- 7 月，撰〈《墜入花叢的女子》--論曾淑美的詩〉，載《女性人》第 2 期。
- 7 月 22 日，撰散文〈南部人素描〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)
- 8 月，撰〈臺灣女作家在中國文學史上的地位〉，載《文訊》第 46 期。  
收入《現代中國繆司：臺灣女詩人作品析論·結語》(1989 年)。
- 8 月，撰〈試探女性文體與文化傳統之關係：兼論台灣與美國女詩人作品之特徵(Feminine Writing and Cultural Tradition：On the Works of Taiwan and American Women Poets)〉，載《中外文學》第 18 卷 3 期(總號 207)，亦收入陳炳良編之《中國現代文學新貌》，1990 年。  
收入《鍾玲著作論文集》(1995 年)。
- 8 月 1 日，任教高雄國立中山大學。<sup>5</sup>
- 8 月 10 日，撰詩〈淪陷的愛〉<sup>6</sup>，載《中國時報》。收入《霧在登山》(2010 年)。
- 8 月 12 日，撰散文〈四塊玉--玉蟬〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。
- 8 月 16 日，撰散文〈四塊玉--古玉鐲〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。
- 9 月 5 日，撰散文〈四塊玉--無字玉印〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。
- 9 月 13 日，撰散文〈四塊玉--惑人環〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。
- 9 月 22 日，撰散文〈四塊玉--初次〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。
- 10 月 6 日，撰散文〈四塊玉--神的面容〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。

---

<sup>4</sup> 參見《聯合報》1989 年 6 月 5 日，〈狂歌當哭，天安門血祭！--獻給為爭自由民主而犧牲生命的英魂〉記載。

<sup>5</sup> 參見《蘭嶼頌·作者簡介》。

<sup>6</sup> 按，收入書中的篇名作「愛的淪陷」。

- 10月9日，撰散文〈四塊玉--母子龍〉，載《聯合報》。<sup>7</sup>收入《愛玉的人》(1991年)。
- 10月16日，撰散文〈四塊玉--金縷玉衣〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。
- 11月29日，撰散文〈四塊玉--一座覺醒的城市〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。
- 12月，撰〈雄偉與細緻〉(序)、〈氣象所眺日山〉、〈老人岩〉、〈隔一層水波〉、〈飛濺〉、〈草原黑樹〉、〈天池〉、〈山澗馬鞍藤花〉等詩，載《蘭嶼頌》，台北：行政院原子能委員會、放射性待處理物料管理處出版。
- 12月14日，撰散文〈四塊玉--高雄、高雄〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。收入《大地春雨》(2011年)。
- 12月23日，撰散文〈四塊玉--命運的手〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。
- 月，撰〈Perspective and Spatiality in the Fiction of Three Hong Kong Women Writers.〉，載《Modern Chinese Women Writers: Critical Appraisals》，Armonk: M. E. Sharpe, 217-35, 1989)

### 1990年

- 1月7日，撰散文〈四塊玉--金婚〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。
- 1月19日，撰散文〈四塊玉<sup>8</sup>--福壽雙全〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。
- 2月26日，撰散文〈宋狗--獻外一帖〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991年)。
- 3月，參加香港大學亞洲研究中心主辦的「現今當代中國文學研討會」，發表〈五四時期白話詩語法初探〉。收入陳炳良編《中國現當代文學探研》，1992。
- 5月，撰〈論史耐德翻譯的寒山詩(Snyder's Translation of Han Shan Poems)〉，載《中外文學》第19卷4期。收入《文本深層：跨文化

<sup>7</sup> 見《聯合報》1989年10月29日，〈四塊玉〉。

<sup>8</sup> 按，「四塊玉」為聯副精美小品文，目前由八位女作家分兩組寫作，構思銳利、詞語清新、內容豐美；每週至少刊登一集。」《聯合副刊》的編者在1989年10月29日胡品清〈四塊玉〉文章之前是如此地說。

融合與性別探索》(2018 年)。

6 月 4 日，撰詩〈風中的聲音--獻給天安門死難者〉，載《聯合報》。收入《霧在登山》(2010 年)。

7 月，撰〈爆裂的火焰--論吳美筠的詩〉，載《藍星詩刊》第 24 期。

9 月 22 日，撰散文〈土狼的銳眼鷹的翅膀--蓋瑞·史耐德印象〉，載《聯合報》。收入《愛玉的人》(1991 年)。

10 月 6 日，撰詩〈三角習題〉，載《聯合報》。收入《霧在登山》(2010 年)。

10 月 19 日，撰〈〈推薦書導讀〉母魚〉，載《中國時報》。

10 月 26 日，撰〈取代暢銷書排行榜的閱讀指引，名家推薦新書〉，載《中國時報》。

11 月 2 日，撰〈〈推薦書導讀〉：熱鬧的事，本書大量採用了現代主義及後現代主義的諸種技巧，作者堪稱是台灣文壇的前衛作家〉，載《中國時報》。

○月，撰〈龐德《古中國》之五種譜法(Five Ways to Reade Pound's Cathay)〉，載《美國文學、比較文學、莎士比亞：朱立民教授七十壽慶論文集》。收入《鍾玲著作論文集》(1995 年)。

○月，撰〈Sense and Sensibility in the Works of Women Poets in Taiwan.〉，載《Worlds Apart: Recent Chinese Writing and Its Audience. Armonk: M.E. Sharpe》。

## 1991 年

2 月 25 日，撰散文〈玉山奇幻夜〉，載《聯合報》。收入《日月同行》(2000 年)。收入《大地春雨》(2011 年)。

3 月，出版《愛玉的人(Lover of Jade)》<sup>9</sup>，台北：聯經出版公司。

3 月 24 日，撰散文〈耗神的書桌--我寫「現代中國繆司」的心情〉，載

---

<sup>9</sup> 按，全書分為三輯：第一輯「春天的手·冬天的手」，收：1.命運的手；2.兩千個純潔的日子；3.台灣人的面子；4.高雄·高雄；5.南部的熱情；6.在核子棺材旁邊；7.異域守歲圖；8.驚豔三則；9.春天的手·冬天的手；10.與年輕人談情說愛；11.腦海曲折的航線；12.詩的熔爐；13.個性的開放--新加坡文藝追記；14.一座覺醒的城市；15.愛國的情焰。第二輯「奇異的光中」，收：1.奇異的光中；2.南部人素描；3.三朵花，送徐訏；4.安魂曲--悼許芥豈；5.金婚；6.向死神討命；7.群山呼喚我--記訪美國青年偶像詩人史奈德；8.土狼的銳眼·鷹的翅膀；9.我的忘年之交--記初訪美國大詩人王紅公；10.四十年的差距。第三輯「愛玉的人」，收：1.愛玉的人；2.初次；3.玉經；4.金縷玉衣；5.惑人環；6.古玉鐲；7.宋狗；8.母子龍；9.神的面容；10.無字玉印；11.福壽雙全。

《聯合報》。

4月，〈自己的路--鍾玲專輯〉(張淑惠撰)，載《聯合文學》第7卷6期(總號78)。

6月5日，與余光中、羅門、蕭蕭、白靈、簡政珍、李瑞騰、向明等人，參加在台北市松江路一三一號中華日報四樓會議廳，舉行現代詩座談會。座談主題有三，分別是詩能給人什麼、詩的想像與真實，以及一首詩如何完成。<sup>10</sup>

9月27日至10月14日，撰小說〈生死冤家〉，載《中國時報》。收入《生死冤家》(1992年)。

10月，參加中央研究院歐美研究所主辦的「第三屆美國文學與思想研討會」，發表〈簡樸而誠摯：美國現代詩歌中展現的漢詩風格〉。收入《鍾玲著作論文集》(1995年)，《文本深層：跨文化融合與性別探索》(2018年)。

10月28日，撰散文〈凹仔底〉，載《聯合報》。

12月7日，撰論文〈對作者而言〉，載《聯合報》。

#### 1992年

1月，出版短篇小說集《生死冤家(Predestined Lovers)》<sup>11</sup>，台北：洪範書店。

1月，撰〈時間的殘雪：論藍菱一九九〇年左右的詩作〉，載《聯合文學》第8卷3期(總號87)。

1月，與鄭愁予合編〈第十四的星光--藍菱小輯〉，載《聯合文學》第8卷3期(總號87)。

4月，撰〈隱藏和現形--論兩首美國詩裡的中國詩歌互涉本文〉，載《中外文學》第20卷11期(總號239)。

6月，參加中華民國比較文學學會主辦的「西方思潮在中國大陸學術研討會」，發表〈女詩人鄭敏作品熔鑄的西方文化〉。見《文學評論集》(1984年)。

6月2日，撰〈三週年祭獻給六四天安門死難者〉，載《中國時報》。

6月12日，撰〈生命可以承受的沈重〉，載《聯合報》。收入《日月同

<sup>10</sup>參見《聯合報》1991年6月5日，「現代詩今座談」報導。

<sup>11</sup>按，全書收：第一單元「杏花篇」，收：1.過山；2.生死冤家；3.鶯鶯。第二單元「天人菊篇」，收：1.刺；2.女詩人之死；3.逸心園；4.望安。

行》(2000 年)。收入《大地春雨》(2011 年)。

7 月，撰〈如玉--愛玉的故事序〉，載《如玉--愛玉的故事》。

8 月，撰〈古玉與好緣序〉，載《玉緣--古玉與好緣》。

9 月，撰〈翻譯經驗與詩歌形式：美國現代詩中的中文文法模式〉，載《中外文學》，第 21 卷 4 期(總號 244)。收入《文本深層：跨文化融合與性別探索》(2018 年)。

10 月，參加行政院陸委會及中山大學主辦的「大陸情勢與兩岸關係學術研討會」，發表〈海峽兩岸的天安門詩歌(Poetry in Taiwan and Mainland China Written for T'ien-an Men Massacre)〉，載《大陸情勢與兩岸關係學術研討會論文集》，高雄：國立中山大學中山學術研究所。

12 月，參加中國青年寫作協會與時報文化出版公司合辦的「當代台灣女性文學研討會」，發表〈台灣女詩人作品中的女性主義思想，1989-1992〉。載鄭明姍主編《當代台灣女性文學論》。收入《鍾玲著作論文集》(1995 年)。

#### 1993 年

1 月 1 日，出版《如玉：愛玉的故事(Jade-Like：Stories of Jade)》<sup>12</sup>，

<sup>12</sup>按，全書壹、「頭飾」，收：1.[神的面容]--梯形帽飾(良渚文化)；2.[髮上的月光]--四支玉筓(新石器時代·戰國·明·清)；3.[精美的生坑玉]--小玉后(春秋)；4.[神兔]--玉兔(西周)·繫璧(漢)·瞋(漢以前)；5.[雙美圖]--穩步勒·帽瑱(周)；6.[可愛的龍]--白玉母子龍(宋~明)；7.[官階的象徵]--翎管(清)。貳、「頸飾」，收：8.[雙胞胎神]--人頭管(良渚文化)；9.[吹毛斷髮]--玉刀(新石器時代)；10.[是魚還是鳥?]--玉璜(良渚文化)；11.[再生的象徵]--玉蟬(紅山文化?)；12.[咬尾龍]--白玉龍璞(宋~明)；13.[鳳鳥的真身]--白玉蛇身鳳(明)；14.[女性主義的玉佩]--白玉龍鳳佩(明)；15.[麻姑獻壽]--荔枝種白玉牌(清初)；16.[精雕細琢]--方形璧與子岡牌(清)；17.[歲歲平安]--白玉子岡牌(清)；18.[以介壽眉]--白玉花鳥牌(清)；19.[雙龍吐水]--攔臂形玉佩(清)；20.[連生胖娃]--三足青蛙佩(清)。參、「腰帶飾」，收：21.[勇士舞獅]--武官的帶板(元)；22.[四不像]--白玉帶扣(宋~明)；23.[如意雙喜]--腰帶飾(清)；24.[瘋癲的寒山]--白玉鑲金帶扣(清)；25.[威風凜凜]--龍帶鉤(清)。肆、「袍裙佩飾」，收：26.[碧草金菊]--玉環(西周)；27.[十二條龍]--龍紋繫璧(春秋)；28.[精緻纖麗]--橄欖勒(戰國)；29.[咬臂龍]--黃玉牙(戰國)；30.[蛇鳥之鬥]--鳳雙螭佩(戰國)；31.[北京尋寶]--束腰勒(戰國)；32.[惑人環]--琉璃環(漢)；33.[三色沁]--白玉人(漢)；34.[永遠的擁抱]--雙蟬勒(漢)；35.[王侯的大禮服]--梯形佩(唐)；36.[陽光和愛情]--葵花鴛鴦扁勒(遼金)；37.[手中的永恆]--白玉蟬(唐·清)；38.[溫柔敦厚]--冰糖玉狗(明)；39.[小佩件]--平首圭形小頸飾(大汶口文化)，含：(1)白玉小繫璧(商)、(2)小司南珮(漢)、(3)魚符(唐)；40.[艷麗的晚霞]--五個小玉管(漢以前)；41.[多寶串]--淚珠·距骨·雞·龍·鐘(遼~清)。伍、「手飾」，收：42.[敦厚凝重]--高身筒形鐲(良渚文化)；43.[黑裏俏]--高身筒形鐲(周)；44.[因緣巧合]--多彩筒身鐲(周)；45.[缸頭乎?]--厚壁筒形鐲(宋?)；46.[剖竹]--白玉橢圓鐲(明)；47.[雲中之龍]--雙龍搶珠鐲(清)；48.[十

台北：藝術圖書公司初版，1998年2月20日再版。

- 1月1日，撰〈簡樸而誠摯：美國現代詩中展現的漢詩風格〉，載單德興主編《第三屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。收入《鍾玲著作論文集》(1995年)，《文本深層：跨文化融合與性別探索》。
- 1月17日，撰散文〈我去過李永平的吉陵〉，載《聯合報》。收入《日月同行》(2000年)。收入《大地春雨》<sup>13</sup>(2011年)。
- 2月6日，撰〈人鬼同樂--馬來西亞的三保山〉，載《中國時報》。收入《日月同行》(2000年)。
- 3月30日，出版《玉緣：古玉與好緣(Karma of Jade: Antique Jade)》<sup>14</sup>，(台北，藝術圖書公司初版，1995年2月23日再版)。

足十全]--歲寒三友鐲(清)；49.[白雪金陽]--白玉灑金鐲(明清)；50.[滿洲之夢]--白玉鹿扳指(清)；51.[蟠桃獻壽]--白玉雙猴扳指(清)；52.[養尊處優]--白玉指甲套(清)；53.[纖纖玉指]--白玉戒指(明·清)。

<sup>13</sup>按，收入是書之篇末題「《聯合報》1993年7月」，缺日期。

<sup>14</sup>按，全書依功用分五大類：壹、「禮器·祭器」，收：1.【黃琮禮地】--素面琮(商)；2.【永遠護身】--古玉環(商)；3.【青色的生機】--哈蟬(西周晚期、西漢初期)；4.【古人之最愛】--白玉璧(戰國至漢)；5.【八張神臉】--雙層人面琮(漢)；6.【顛倒的臉】--五層玉琮(漢)；7.【痛心的黑色】--人面琮鐲；8.【誰加的五官？】--青玉琮(漢)；9.【抵抗死亡】--玉衣片與玉塞(漢)。貳、「人物雕」，收：10.【飛人獻壽】--白玉羽人(遼)；11.【持荷童子】--玉磨喝樂(明、清)；12.【連生貴子】--白玉母子(明清之際)；13.【漁翁得利】--漁夫和鯉魚(清)；14.【婚嫁囍神】--和合二仙(清)；15.【鬼鬼祟祟】--高力士(清)。參、「動物雕」，收：16.【雲中仙鶴】--白玉鶴(唐)；17.【金紅的神獸】--天鹿(宋)；18.【脊骨外露】--白玉瘦狗(唐宋)；19.【絕美的脊線】--盤尾狗(宋末)；20.【圖案化的線條】--白玉鵝(宋)；21.【名堂多多】--青白玉鴛鴦(明)；22.【人見人愛】--黃玉小鴨(明)；23.【非我莫屬】--白玉鵝佩(清)；24.【北市烤鵝】--白玉鵝(清)；25.【喜報雙慈】--茨菇和喜鵲(清)；26.【吉慶】--白玉雞(清)；27.【母子情深】--青白玉雙馬(明)；28.【喜報麟兒】--麒麟和喜鵲(清)；29.【年年有餘】--鯰魚(明)；30.【多子多孫】--松鼠和葡萄(清)。肆、「實用器物」，收：31.【牛角神獸】--獸面乳丁紋瓚(漢)；32.【作勢欲起】--釘金沁母子螭瓚(漢)；33.【氣勢如嶽】--素珉(戰國)；34.【確實的證據】--水銀沁穀玨(漢)；35.【金字塔形】--水銀沁方形器(西周)；36.【香艷的名字】--飛燕玉章(秦漢)；37.【司馬之印】--瓦鈕連珠印(秦漢)；38.【帶到陰間刻】--覆斗印、鼻鈕印(漢、明)；39.【虎步生風】--虎鈕圖章(宋)；40.【均衡的雅麗】--白玉螭耳杯(宋)；41.【宋朝的特徵】--乳丁紋螭耳杯(宋)；42.【帶荷香的酒】--荷葉杯(宋~明)；43.【福壽雙全】--鴉片膏碟(清)；44.【滑稽的龍】--白玉龍螭鼻煙壺(清)；45.【胸有成竹？】--青白玉鼻煙壺(清)；46.【掛在腰際還是房中？】--花薰(清)。伍、「飾物及陳設」，收：47.【什麼是水銀沁？】--三角勒及圓勒(戰國~漢)；48.【事事如意】--白玉雙柿(明)；49.【纖麗的龍】--白玉咬尾龍(明)；50.【十顆龍珠】--雙龍搶珠鐲(清)；51.【生死相從】--雙喜佩(清)；52.【福至心靈】--蝙蝠靈芝透雕佩(清)；53.【瓜瓞綿綿】--雙瓜甲蟲佩(清)；54.【公侯之爵祿】--白玉雙猴子岡牌(清)；55.【巧奪天工】--白玉五福同壽吊件(清)；56.【龍宮



- 4 月，與余光中參與《游目騁懷--玉山國家公園詩文之美攝影集》的撰文，撰：〈山霧〉、〈日落時分〉、〈日出〉、〈枯木、活林、花〉、〈光影〉、〈高山狐狸精--毛地黃〉、〈油桐落花〉、〈玉山杜鵑〉、〈台灣紅榨槭〉、〈高山芒〉、〈天池〉等篇，台灣南投：玉山國家公園管理處。
- 4 月，撰〈每月一書：鴻--三代中國女人的故事〉，載《光華》第 18 卷 4 期。
- 4 月 10 日，撰散文〈文學篇 金碧的相思林〉，載《中國時報》。收入《日月同行》(2000 年)。收入《大地春雨》(2011 年)。
- 6 月 25 日，撰散文〈高大雄壯〉，載《中國時報》。
- 8 月 2 日，撰散文〈師生之間〉，載《中國時報》。收入《日月同行》。
- 8 月 5 日，撰〈卡蜜兒顫動的靈魂〉，載《聯合報》。收入《日月同行》。
- 12 月 17 日，參加聯合報系文化基金會，聯合報副刊，聯合文學雜誌社合辦的「四十年來中國文學會議」，發表〈女性主義與台灣女性作家小說〉。收入《文本深層：跨文化融合與性別探索》(2018 年)。

#### 1994 年

- 2 月 22 日，撰小說〈死同穴〉，載《聯合報》。收入《大輪迴》(1998 年)。
- 7 月 3 日，撰散文〈國寶魚的夢〉，載《聯合報》。收入《日月同行》(2000 年)。收入《大地春雨》(2011 年)。
- 8 月，撰〈詩的荒野地帶〉，載《中外文學》23 卷 3 期(總 267 期)。收入《鍾玲著作論文集》(1995 年)，《文本深層：跨文化融合與性別探索》(2018 年)。
- 9 月，撰〈對三位學者(簡政珍、奚密、張國慶)的回應〉，載《中外文學》第 23 卷 4 期(總 268 期)。
- 9 月 6 日，撰〈台灣女詩人作品之主流--婉約派〉，載《香港大學中文系集刊》卷三，香港：香港大學中文系。
- 10 月，撰〈女性文體的泥沼〉，載《中外文學》第 23 卷 5 期(總號 269)。
- 10 月，撰〈我看來黃得像中國佬：西爾維亞·柏拉絲[Sylvia Plath]的顏色意象與自卑情結〉，載《中外文學》第 23 卷 5 期(總號 269)。收入《鍾玲著作論文集》(1995 年)，《文本深層：跨文化融合與性別探索》。
- 10 月 23 日，撰詩〈焚風〉，載《聯合報》。收入《霧在登山》(2010 年)。

---

【仙山】--玉牌玉壺大吊件(清)。

12月16日，撰散文〈籌備國際會議甘苦談〉，載《聯合報》。收入《日月同行》(2000年)。

### 1995年

- 1月15日，母親鍾老太太范永貞因心臟病逝於高雄榮民總醫院。<sup>15</sup>
- 2月23日，再版《玉緣--古玉與好緣》，台北：藝術圖書公司。
- 3月10日，參加政大英研所舉辦「當代文學專題演講」，發表「美國女詩人筆下的夫妻關係」。<sup>16</sup>
- 4月8日，與梁景峰、莫渝、奚密、李瑞騰參加由文建會策畫，文訊雜誌社主辦，台灣詩學季刊與佛光大學籌備處協助辦理的「現代詩史研討會」，在台北市松隆路佛光山台此道場召開的第三場主題是「六十年代」。<sup>17</sup>
- 7月11日，與余光中、向明、鍾玲、沙穗、林或的八首詩，被收入西班牙女詩人烏蘇拉·海茵慈(Ursula Heinze de Lorenzo)所譯當代世界詩選《遠方的詩》(Versos de Terras Distantes)，五月間在西班牙西北部天主教聖地牙哥，由加里西亞郵報(O Correo Galego)出版。<sup>18</sup>
- 9月8日，撰散文〈懷念朱立民教授二帖：溫煦的笑容〉，載《聯合報》。收入《日月同行》(2000年)。
- 11月，東海大學圖書館配合40週年校慶活動，彙編《鍾玲著作論文集》，台中：東海大學圖書館。

### 1996年

- 8月，撰〈美國女詩人對生理現象與性經驗之詮釋 (American Women Poets' Interpretation of Biological and Sexual Experience)〉，載《中外文學》第25卷3期(總號291)。收入《文本深層：跨文化融合與性別探索》(2018年)。
- 9月15日，撰詩〈水運儀象台--致科學家郭美芳〉，載《聯合報》。收入《霧在登山》(2010年)。
- 11月，參加中央研究院歐美研究所舉辦的第五屆「美國文學與思想研討會」，發表〈女巫和先知：美國女詩人的自我定位〉，載《第五屆

---

<sup>15</sup>參見《聯合報》1995年1月15日，「作家鍾玲母喪」報導。

<sup>16</sup>參見《聯合報》1995年3月10日，「政大英研所舉辦美國當代詩專題演講」報導。

<sup>17</sup>參見《聯合報》1995年4月3日，「六十年代現代詩研討會」報導。

<sup>18</sup>參見《聯合報》1995年7月11日，「余光中等入選加里西亞文《遠方的詩》」報導。

- 美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》，台北：中央研究院歐美研究所，1997 年 12 月。收入《文本深層：跨文化融合與性別探索》。
- 11 月，撰〈美國詩與中國夢·緒論〉，載《美國詩與中國夢--美國現代詩裏的中國文化模式》。
- 11 月 15 日，出版《美國詩與中國夢--美國現代詩裏的中國文化模式》<sup>19</sup>，台北：麥田出版公司。
- 12 月 15 日，撰散文〈高雄的鳳凰花(南北作家會師高雄之六)〉<sup>20</sup>，載《中央日報》。

### 1997 年

- 1 月 15 日至 16 日，撰〈是誰盜挖西漢楚王墓？〉，載《聯合報》。收入《日月同行》(2000 年)。收入《大地春雨》(2011 年)。
- 1 月 16 日，撰散文〈心情影印機--國際大師級的胡導演〉，載《民生報》。
- 8 月 31 日，撰散文〈一路清廉玉牌〉，載《聯合報》。
- 10 月 27 日，與余光中參加周夢蝶在中山大學圖資大樓十一樓 1108 會議室的「詩情蝶夢」講座。<sup>21</sup>
- 9 月 5 日，撰小說〈百元鈔票〉，載《中國時報》。收入《大輪迴》(1998 年)。
- 11 月 18 日，撰〈評〈一首詩的誕生〉〉，載《中國時報》。
- 12 月 9 日，撰散文〈匈牙利的憂鬱〉，載《中國時報》。收入《日月同行》(2000 年)。收入《大地春雨》<sup>22</sup>(2011 年)。
- 12 月 20 日，撰散文〈明信片的故事〉，載《台灣新聞報》。收入《大地春雨》(2011 年)。

---

<sup>19</sup>按，全書分六章：第一章「美國現代詩和中國文化」，分：第一節、二十世紀的美國詩歌和邊緣文化；第二節、美國詩人如何看待中國詩學。第二章「中國詩歌譯文之經典化」，分：第一節、創意英譯經典化的管道；第二節、創意英譯的美學價值。第三章「美國詩歌中的現實中國」，分：第一節、歷史中國和現實中國；第二節、黃禍思想與詩人之自我認同。第四章「中國思想之吸收及轉化」，分：第一節、《道德經》之吸收；第二節、佛道思想的背後；第三節、中國式的物我關係。第五章「人物模式之吸收及變形」，分：第一節、中國詩隱與美國詩人之自我尋求；第二節、並列的隱士經驗；第三節、詩友的語調；第四節、古代閨怨之美國現代版。第六章「整體藝術觀」，分：第一節、版印漢字之誘惑；第二節、書畫藝術之移植；第三節、中華文化之嚮往結論。

<sup>20</sup>按，《芬芳的海》(1988 年)收詩〈鳳凰花〉。

<sup>21</sup>參見《聯合報》1997 年 10 月 26 日，「周夢蝶 在中山大學駐校演講」報導。

<sup>22</sup>按，收入是書的篇末題「《中國時報》1999 年 12 月 9 日」，年份有誤。